

FINESTRA INTERCULTURALE

IL POPOLO ROM

Poesia "O figlio non ancora nato"

Inno internazionale

Poesie

Incontro con un esperto di storia del popolo ROM

La neve di Ahmed

La bandiera del popolo ROM

Il lungo viaggio del popolo ROM (storia delle migrazioni)

Immagini d'Arte

La lingua del popolo ROM

Nazismo e sterminio dei ROM

Inno Internazionale

OBIETTIVI DI APPRENDIMENTO

- Eseguire con la voce un brano musicale, individualmente e in gruppo
- Conoscere le strategie dell'ascolto attivo
- Intervenire in una conversazione già avviata, coerentemente all'argomento dato
- Compilare e arricchire elenco di parole-chiave con in formazioni ricavate in contesti relazionali significativi (conversazioni e dibattiti)

Inno Internazionale

CONOSCENZE

- Cogliere la funzione della musica
- Processi di controllo da mettere in atto durante l'ascolto
- Alcune forme comuni di discorso parlato dialogico: la conversazione, il dibattito

Inno Internazionale

ABILITÀ

- Intonare un brano singolarmente o in gruppo
- Prestare attenzione agli interlocutori in diverse situazioni comunicative orali (conversazioni, dibattiti)
- Conoscere le idee e la sensibilità altrui e partecipare ad interazioni comunicative
- Partecipare a discussioni di gruppo, individuando il problema affrontato e le principali opinioni espresse

Attività

Ascolto dell'Inno cantato da bambini in lingua originale



↓
Lettura del testo in lingua originale e in lingua italiana

DJELEM DJELEM

↓
Ricerca collettiva del significato

↙
Dibattito

↘
Brainstorming

fine

Considerazioni sui risultati ottenuti

Dibattito

Questa
lingua è Rom

Qui, quest'uomo dice che ha
visto sgozzare uomini e
donne mentre c'erano i
bambini davanti

Lungo le strade
ha visto dei Rom
felici in viaggio

Maestra, ma
"legione nera" che
cosa vuol dire?

Facciamo un glossario
tutti insieme, con le
parole nuove che
incontreremo

avanti

Io so cosa vuol dire Rom perché l'ho visto in un film!

Noi li chiamiamo poveri, zingari, ladri. In ogni posto vengono chiamati in modi diversi, ma in realtà loro si chiamano ROM, che vuol dire "popolo libero".



indietro

Hilary scrive al centro della lavagna in rosso la parola "Rom"

Andrea: parola offensiva, uguali diritti, empatia, rispetto, sterminio

Tommaso: uomo libero, sogni

Maria: famiglia

Luca: parola offensiva, dignità, cammino

Viola: diversità e uguaglianza, servitù

Giovanni: giustizia, speranza



Francesca: popolo, felicità, strada, pensiero, sentimenti, l'importanza di ogni popolo

Samuele: popolo nomade

Martina: coraggio, ricordi, tristezza

avanti

Alessandro: povertà

Jasmine: bisogni, volontà

Sara: sofferenza, vita del popolo

Kadija: forza

Viola: viaggio

Niccolò: uguali diritti

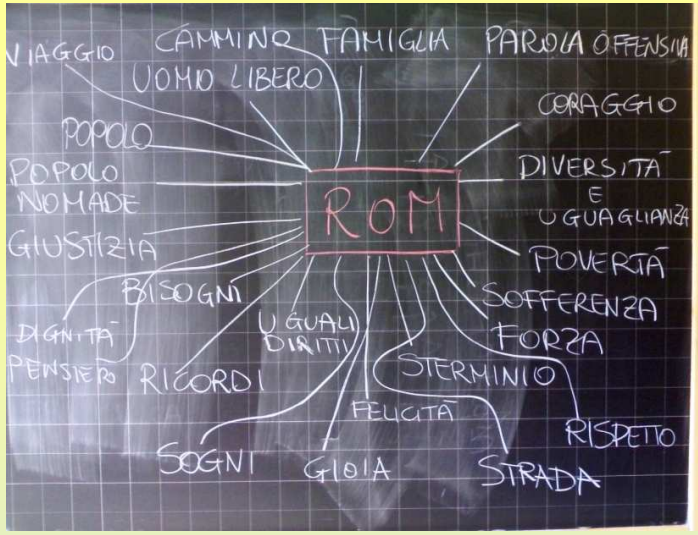
Agostino: gioia, emozioni

Simona: difficoltà

Endrit: linguaggio

Jacky: adattamento

← indietro



Considerazioni sui risultati ottenuti

Abilità per la vita sviluppate

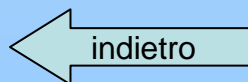
Empatia, comunicazione efficace, capacità di relazioni interpersonali

- Gli argomenti trattati hanno stimolato molto gli alunni accendendo la loro curiosità nel conoscere la storia e la cultura di un popolo di cui si sa ben poco e di cui si parla spesso con pregiudizio.
- L'incontro e l'intervista all'esperto Luca Bravi sono stati determinanti, per acquisire la consapevolezza che anche questo popolo è stato oggetto di tentativo di sterminio da parte dei Nazisti.
- Nonostante la loro riservatezza, l'alunno rom e la sua famiglia sono diventati "protagonisti" di riflesso dell'intera attività e divenuti "oggetto" di una diversa considerazione(*come se visti con occhi nuovi*). Questo ha aumentato il senso di appartenenza del bambino e la sua responsabilità nello svolgimento delle attività individuali e di studio.

- La metodologia adottata (approccio laboratoriale) ha favorito la conoscenza reciproca e la condivisione. Intorno ad obiettivi comuni ben individuati, si è sviluppato il lavoro a coppie, a classe intera, individuale, la discussione collettiva.
- La tirocinante di *Scienze della Formazione*, che ha svolto con la classe l'attività didattica in modo coinvolgente, condividendone la programmazione e la conduzione, ha contribuito notevolmente allo stabilirsi di relazioni significative all'interno del gruppo.

Difficoltà

- Difficoltà nel reperimento di materiale e di fonti di vario tipo
- Riservatezza delle famiglie.



DJELEM DJELEM



Djelem, djelem, lungone dromenca

Maladilem baxtale Romenca

Aj Romale, katar tumen aven

E ahrenca baxtale dromenca /

Aj, Romale, Aj, Čavale,

Aj, Romale, Aj, Čavale.

Vi-man sas u bari familija

Mudardala e kali legija.

SAREN ČINDAS VI ROMEN VI ROMNJEN

MAŠKAR LENDE VI CIKNE ČHAVOREN

PUTAR DEVL A KALE VUDARA

TE ŠAJ DIKHAV MURI FAMILIJA

PALE KAM DŽAV LUNGONE DROMENCA

THAJ KAM PHIRAV BAHTALE ROMENCA

OPRE ROMA ISI BAHT AKANA

AVEN MANCA SA LUMJAKE ROMA

O KALO MUJ THAJ E KALE JAKHA

KAMAVA LEN SAR E KALE DRAXHA

Aven manca sa e lumiake Roma

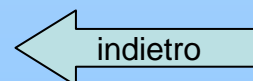
Kai putaile e Romane droma

Ake vrjama - usti Rom akana

Me xutasa misto kaj kerasa.

Aj, Romale, Aj Čavale,

Aj, Romale, Aj Čavale!



Andando, andando, lungo le strade

ho incontrato Rom felici

Oh uomini da dove venite?

**Con le tende sulle strade fortunate? / Con le tende e i
bambini affamati?**

Oh uomini! Oh bambini!

Oh uomini! Oh bambini!

**Avevo una famiglia numerosa,
me l'hanno sterminata quelli della legione nera**

Tutti sgozzati, uomini e donne,

in mezzo a loro c'erano piccoli bambini

Aprimi Padre celeste le nere porte

che io possa rivedere la mia famiglia.

Un'altra volta andrò per le strade
e andrò girando con i Rom felici.

Oh uomini! Oh bambini!

Oh uomini! Oh bambini!

Alzatevi Rom (uomini liberi)

è arrivato il momento, venite con me
e con tutti gli uomini liberi del mondo.

Labbra nere e occhi neri

io amavo come l'uva nera

Saranno con noi tutti gli spiriti

e ci indicheranno la strada dei Rom

E' arrivato il momento - alzatevi Rom, adesso

Loro ci aiuteranno a fare bene

Oh uomini! Oh bambini!

Oh uomini! Oh bambini!





Grazie per l'attenzione

Cristina Buricchi

<http://www.icsgandhifirenze.gov.it/>